

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 43rd Parliament
68 Elizabeth II

N° 2

Tuesday, December 10, 2019

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 43^e législature
68 Elizabeth II

Le mardi 10 décembre 2019

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Day	Greene	Massicotte	Ravalia
Ataullahjan	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Griffin	McCoy	Richards
Batters		Harder	McInnis	Ringuette
Bellemare	Deacon (<i>Ontario</i>)	Hartling	Mégie	Saint-Germain
Bernard	Dean	Housakos	Mercer	Seidman
Beyak	Downe	Jaffer	Mitchell	Simons
Black (<i>Alberta</i>)	Doyle	Joyal	Miville-Dechêne	Sinclair
Boehm	Duffy	Klyne	Mockler	Smith
Bovey	Duncan	Kutcher	Moncion	Tannas
Boyer	Dupuis	LaBoucane-Benson	Moodie	Tkachuk
Busson	Dyck	Lankin	Munson	Verner
Carignan	Forest	Loffreda	Ngo	Wallin
Cordy	Francis	MacDonald	Omidvar	Wells
Cormier	Frum	Manning	Pate	Wetston
Coyle	Furey	Marshall	Petitclerc	White
Dagenais	Gagné	Martin	Plett	Woo
Dawson	Gold	Marwah	Poirier	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	*Dalphond	Gagné	Marwah	Poirier
Ataullahjan	Dawson	Gold	Massicotte	Ravalia
Batters	Day	Greene	McCoy	Richards
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Griffin	McInnis	Ringuette
Bernard		Harder	Mégie	Saint-Germain
Beyak	Deacon (<i>Ontario</i>)	Hartling	Mercer	Seidman
Black (<i>Alberta</i>)	Dean	Housakos	Mitchell	Simons
Boehm	Downe	Jaffer	Miville-Dechêne	Sinclair
*Boisvenu	Doyle	Joyal	Mockler	Smith
*Boniface	Duffy	Klyne	Moncion	Tannas
Bovey	Duncan	Kutcher	Moodie	Tkachuk
Boyer	Dupuis	LaBoucane-Benson	Munson	Verner
Busson	Dyck	Lankin	Ngo	Wallin
Carignan	Forest	Loffreda	*Oh	Wells
Cordy	*Forest-Niesing	MacDonald	Omidvar	Wetston
Cormier	Francis	Manning	Pate	White
Coyle	Frum	Marshall	Petitclerc	Woo
Dagenais	Furey	Martin	Plett	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Economic and Fiscal Outlook — November 2019*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/43-5.

Annual report of the Office of the Privacy Commissioner of Canada for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, s. 38 and to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*, S.C. 2000, c. 5, s. 25.—Sessional Paper No. 1/43-6.

Fall 2019 reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the Parliament of Canada, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 23(5).—Sessional Paper No. 1/43-7.

○ ○ ○

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

2017-18 Annual Report of the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime.—Sessional Paper No. 1/43-8.

Report of the Judicial Compensation and Benefits Commission of October 28, 2019, pursuant to the *Judges Act*, R.S.C. 1985, c. J-1, sbs. 26(4).—Sessional Paper No. 1/43-9.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Day introduced Bill S-201, An Act to amend the Borrowing Authority Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Perspectives économiques et financières — novembre 2019*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/43-5.

Rapport annuel du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, art. 38 et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, L.C. 2000, ch. 5, art. 25.—Document parlementaire n° 1/43-6.

Rapports d'automne 2019 du commissaire à l'environnement et au développement durable au Parlement du Canada, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 23(5).—Document parlementaire n° 1/43-7.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel 2017-2018 du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels.—Document parlementaire n° 1/43-8.

Rapport de la Commission d'examen de la rémunération des juges du 28 octobre 2019, conformément à la *Loi sur les juges*, L.R.C. 1985, ch. J-1, par. 26(4).—Document parlementaire n° 1/43-9.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Day dépose le projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Joyal, P.C., introduced Bill S-202, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Joyal, P.C., introduced Bill S-203, An Act to amend the National Capital Act (buildings or works of national significance).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Ataullahjan introduced Bill S-204, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Day tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Defence and Security Committee Meeting, Hawaii, United States of America, March 19 to 21, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-10.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Meeting of the Sub-Committee on Future Security and Defence Capabilities, Beijing and Shanghai, China, June 10 to 14, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-11.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Joint Meeting of the Ukraine-NATO Interparliamentary Council, the Sub-Committee on NATO Partnerships and the Officers of the Committee on the Civil Dimension of Security, Lviv, Ukraine, June 24 and 25, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-12.

L'honorable sénateur Joyal, C.P., dépose le projet de loi S-202, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Joyal, C.P., dépose le projet de loi S-203, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (bâtiments et autres ouvrages d'importance nationale).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Ataullahjan dépose le projet de loi S-204, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Day dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Réunion de la Commission de la défense et de la sécurité, Hawaii (États-Unis d'Amérique), du 19 au 21 mars 2019. —Document parlementaire n° 1/43-10.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Réunion de la Sous-commission sur l'avenir de la sécurité et des capacités de défense, Pékin et Shanghai, Chine, du 10 au 14 juin 2019. —Document parlementaire n° 1/43-11.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Réunion conjointe du Conseil interparlementaire Ukraine-OTAN, la Sous-commission sur les partenariats de l'OTAN et les membres du Bureau de la Commission sur la dimension civile de la sécurité, Lviv, Ukraine, les 24 et 25 juin 2019. —Document parlementaire n° 1/43-12.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, 65th Annual Session of the NATO Parliamentary Assembly, London, United Kingdom, October 11 to 14, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-13.

○ ○ ○

The Honourable Senator Mercer tabled the following:

Report of the Canadian Delegation to the OSCE Parliamentary Assembly, 28th Annual Session of the OSCE Parliamentary Assembly, Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg, July 4 to 8, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-14.

○ ○ ○

The Honourable Senator Plett tabled the following:

Report of the Canadian Delegation to the OSCE Parliamentary Assembly, Parliamentary Election Observation Mission, Kyiv, Ukraine, July 21, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-15.

○ ○ ○

The Honourable Senator Saint-Germain tabled the following:

Report of the Canadian Section of ParlAmericas, 11th Gathering of ParlAmericas Gender Equality Network and the 48th Meeting of the Board of Directors of ParlAmericas, Mexico City, Mexico, June 18 to 20, 2019.—Sessional Paper No. 1/43-16.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senators Plett, Woo, Tannas and Day:

That, notwithstanding rule 12-27(1) and subsections 35(4), (5) and (8) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, the Honourable Senators Joyal, P.C., Patterson, Seidman, Sinclair and Wetston be appointed to serve on the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, until such time as a motion pursuant to rule 12-27(1) is adopted by the Senate or the Senate otherwise replaces the membership of the committee; and

That, notwithstanding rule 12-27(1), for the duration of the membership of the committee pursuant to this order, when a vacancy occurs in the membership of the committee, the replacement member be appointed by order of the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, 65^e session annuelle de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, Londres, Royaume-Uni, du 11 au 14 octobre 2019.—Document parlementaire n^o 1/43-13.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Mercer dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, 28^e Session annuelle de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, Luxembourg, Grand-Duché de Luxembourg, du 4 au 8 juillet 2019.—Document parlementaire n^o 1/43-14.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Plett dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, Mission d'observation des élections législatives, Kiev, Ukraine, 21 juillet 2019.—Document parlementaire n^o 1/43-15.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Saint-Germain dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la section canadienne de ParlAmericas, 11^e rencontre du Réseau pour l'égalité des genres de ParlAmericas et 48^e réunion du conseil d'administration de ParlAmericas, Ville de Mexico, Mexique, du 18 au 20 juin 2019.—Document parlementaire n^o 1/43-16.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par les honorables sénateurs Plett, Woo, Tannas et Day,

Que, notwithstanding l'article 12-27(1) du Règlement et les paragraphes 35(4), (5) et (8) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, les honorables sénateurs Joyal, c.p., Patterson, Seidman, Sinclair et Wetston soient nommés membres du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, et ce jusqu'à ce qu'une motion soit adoptée par le Sénat conformément à l'article 12-27(1) du Règlement ou que le Sénat remplace autrement les membres du comité;

Que, notwithstanding l'article 12-27(1) du Règlement, en cas de vacance au sein du comité, pour la durée du mandat des membres du comité conformément au présent ordre, le remplaçant soit nommé par ordre du Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day:

That the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators be authorized to examine and report on developments and actions in relation to the committee's fifth report from the first session of the Forty-second Parliament, since the adoption of that report by the Senate on May 9, 2019, as well as any additional measures relating thereto that it considers appropriate;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee in relation to the report, as well as documents relating to the inquiry report on the Honourable Senator Beyak, during the Forty-second Parliament be referred to the committee for the purposes of this study;

That, notwithstanding the provisions of rule 12-28 and any provisions of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, the committee be empowered to authorize the attendance and participation of the Honourable Senator Beyak in its work on this study;

That the committee present an interim report on this study no later than January 31, 2020, and its final report no later than June 30, 2020; and

That, for greater certainty, if, as a result of this study, the committee makes a report concerning the Honourable Senator Beyak, that report be dealt with pursuant to the provisions of rule 12-30, provided that, notwithstanding rules 4-13 and 4-14, it be the first item on the Orders of the Day.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Petitions

The Honourable Senator Jaffer tabled the following petition:

Of Girl Guides of Canada, of the City of Toronto, in the Province of Ontario; praying for the passage of a private Act to replace its Act of incorporation with a new Act that continues the corporation and makes changes relating to its administration.—
Sessional Paper No. 1/43-17S.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day,

Que le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les faits nouveaux et les mesures prises concernant le cinquième rapport du comité de la première session de la quarante-deuxième législature, depuis l'adoption de ce rapport par le Sénat le 9 mai 2019, de même que toute mesure additionnelle s'y rapportant qu'il juge appropriée;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité concernant le rapport, de même que les documents concernant le rapport d'enquête concernant l'honorable sénatrice Beyak, pendant la quarante-deuxième législature soient renvoyés au comité aux fins de cette étude;

Que, nonobstant les dispositions de l'article 12-28 du Règlement et les dispositions du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, le comité soit habilité à autoriser la présence et la participation de l'honorable sénatrice Beyak à ses travaux dans le cadre de cette étude;

Que le comité présente un rapport intérimaire sur cette étude au plus tard le 31 janvier 2020 et son rapport final au plus tard le 30 juin 2020;

Qu'il soit entendu que si, à la suite de cette étude, le comité fait un rapport concernant l'honorable sénatrice Beyak, ce rapport soit traité conformément aux dispositions de l'article 12-30 du Règlement, à condition que, nonobstant les articles 4-13 et 4-14, il soit le premier point à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de pétitions

L'honorable sénatrice Jaffer dépose la pétition suivante :

De Guides du Canada, de la ville de Toronto, dans la province d'Ontario; qui sollicite l'adoption d'une loi privée remplaçant sa loi constitutive par une nouvelle loi qui proroge l'association et qui apporte des changements concernant son administration.—
Document parlementaire n° 1/43-17S.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Mitchell moved, seconded by the Honourable Senator Sinclair:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:29 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the Application for Ministerial Review — Miscarriages of Justice for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 696.5.—Sessional Paper No. 1/43-2.

Report on the *Marine Liability Act* (Part 5, Liability for the Carriage of Goods by Water), pursuant to the Act, S.C. 2001, c. 6, s. 44.—Sessional Paper No. 1/43-3.

Actuarial Report on the Employment Insurance Premium Rate, together with the Summary, for the year 2020, pursuant to the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, s. 66.31(1).—Sessional Paper No. 1/43-4.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénateur Mitchell propose, appuyé par l'honorable sénateur Sinclair,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 29, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur les demandes de révision auprès du ministre — Erreurs judiciaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément au *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 696.5.—Document parlementaire n° 1/43-2.

Rapport sur la *Loi sur la responsabilité en matière maritime* (Partie 5, Responsabilité en matière de transport de marchandises par eau), conformément à la Loi, L.C. 2001, ch. 6, art. 44.—Document parlementaire n° 1/43-3.

Rapport actuariel sur le taux de cotisation d'assurance-emploi, ainsi que le sommaire y afférent, pour l'année 2020, conformément à la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, par. 66.31(1).—Document parlementaire n° 1/43-4.